



Handhaving normale wekelijkse rust

Enforcement of normal weekly rest period

Dit is een uitgave van de
**Inspectie Leefomgeving en
Transport**

Postbus 16191 | 2500 BD Den Haag

+31 88 489 00 00

www.ilent.nl

@inspectieLeNT



Nederlands

De Inspectie Leefomgeving en Transport in Nederland handhaaft het verbod op het doorbrengen van een normale wekelijkse rusttijd in het voertuig. Doorbrengen van de wekelijkse rust van 45 uur in het voertuig is wettelijk verboden*.

Op overtreding staat een boete van € 1.500,-. Uw werkgever is verantwoordelijk voor de naleving en dient u in de gelegenheid te stellen terug te keren op de standplaats, of voor voldoende faciliteiten te zorgen. Om een boete te voorkomen adviseert de inspectie om uw werkgever op de hoogte te stellen, zodat hij passende maatregelen kan nemen.

*** Gebaseerd op Verordening 561/2006**

**Voor meer informatie belt u met
telefoonnummer: +31 88 489 00 00**



Româna

Inspectoratul Mediului Ambient și de Transport din Olanda pune în aplicare interdicția de a petrece perioada de odihnă săptămânală normală în vehicul.

Se interzice prin lege* efectuarea perioadei de repaus săptămânal de 45 de ore în vehicul. Se aplică o amendă de €1.500,- în caz de nerespectare. Angajatorul dumneavoastră este responsabil pentru respectare și trebuie să vă ofere posibilitatea de a vă întoarce la baza de staționare, sau să vă ofere facilități adecvate.

Pentru a evita o sancțiune, Inspectoratul vă recomandă să comunicați angajatorului dumneavoastră acest lucru, astfel încât acesta să poată lua măsurile corespunzătoare.

*** În baza Regulamentului 561/2006**

Pentru mai multe informații, tel: +31 88 489 00 00



Lietuvių k.

Gyvenamosios aplinkos ir transporto inspekcija Nyderlanduose užtikrins draudimo praleisti normalų savaitinį poilsio laiką transporto priemonėje laikymąsi.

Savaitinio poilsio laiko, trunkančio 45 valandas, praleidimas transporto priemonėje yra uždraustas įstatymiškai*. Už šio draudimo pažeidimą yra skiriama 1 500 EUR bauda. Jūsų darbdavys atsako už šio draudimo laikymąsi ir privalo suteikti jums galimybę grįžti į stovėjimo vietą arba pasirūpinti, kad būtų sudarytos tinkamos sąlygos poilsiui. Norint išvengti baudos, inspekcija pataria jums informuoti savo darbdavį, kad jis galėtų imtis reikiamų priemonių.

*** Pagal 561/2006 reglamentą**

**Norėdami gauti išsamesnę informaciją, skambinkite
telefonu: +31 88 489 00 00**



Magyar

Az Életkörülmények és Szállítás Hollandiában Felügyeléség továbbra is fenntartja azt a tilalmat, hogy a heti pihenőidőt ne lehessen a járművön tölteni.

Törvényileg tilos a heti 45 órás pihenőt a járműven tölteni. * A törvény megszegéséért 1.500,- eurót szabnak ki. A munkáltatója felelős ennek betartásáért, és köteles. Önnek lehetőséget kell adni, hogy visszatérhessen a telephelyére, vagy gondoskodnia kell megfelelő körülményekről. A büntetés elkerülése végett a Felügyeléség azt javasolja, hogy erről tájékoztassa a munkáltatóját, hogy megfelelő intézkedéseket hozhasson.

*** Az 561/2006-os számú Rendeleten alapul.**

További információ: tel.: +31 88 489 00 00



Български

Инспекцията по Околна среда и Транспорт на Нидерландия поддържа забраната за прекарването на нормалната седмична почивка в МПС-то.

Прекарването на седмичната почивка от 45 часа в МПС-то е забранено от закона*. При нарушение е предвидена глоба от €1.500,-. Вашият работодател е отговорен за спазването на това и трябва да Ви предостави възможност да се върнете в базата или да Ви осигури необходимите условия. За да се избегне глоба, инспекцията съветва да информирате работодателя си, за да може да вземе необходимите мерки.

* Основава се на Разпоредба 561/2006

За повече информация: тел: +31 88 489 00 00



Русский

Инспекция по вопросам Окружающей среды и Транспорта в Нидерландах придерживается запрета на проведение обычных недельных часов для отдыха в транспортном средстве. Проводить 45 часов недельного отдыха в транспортном средстве запрещено по закону*. В случае нарушения налагается денежный штраф в размере € 1.500,-. Ваш работодатель несет ответственность за соблюдение этого правила и обязан предоставить вам возможность вернуться на стоянку или обеспечить достаточно удобств. С целью предотвращения штрафа инспекция рекомендует поставить в известность вашего работодателя, с тем чтобы он принял соответствующие меры.

*** Основано на Регламенте 561/2006 Телефон для получения более подробной**

информации: +3188 489 00 00



Türkçe

Hollanda Transport ve Yaşam kurumu müfettişi, Araç içerisinde normal bir hafta için gerekli dinlenme prosedürünün uygulanmasını gözetir Haftalık dinlenme süresini 45 saat boyunca araç içinde geçirmek kanuni olarak yasaktır. * Bu uygulamayı ihlal edenler €1.500,- para cezası uygulanır. Sizin işvereniniz bu mevzuatın uygulanmasından sorumludur ve size bu imkanı tanımakla yükümlü olup veya bunun için size imkan ve ortam sağlamak durumundadır. Olası bir para cezasının önlenmesi adına, Müfettişliğimiz işvereninizi bilgilendirmek ve tavsiyede bulunmak suretiyle, önlem alınmasına imkan tanımaktadır.

*** yukarıdaki hususlar 561/2006 numaralı mevzuat gereğince.**

Dağıla faaal bilgi için, tel: +31 88 489 00 00



Polski

Inspekcja Środowiska Naturalnego i Transportu (Inspectie Leefomgeving en Transport) w Holandii nadzoruje przestrzeganie zakazu odbioru normalnego tygodniowego okresu odpoczynku w pojeździe.

Odbiór tygodniowego okresu odpoczynku w wymiarze 45 godzin w pojeździe jest ustawowo zabroniony*. Naruszenie tego zakazu podlega karze w wysokości 1500 EUR.

Państwa pracodawca zobowiązany jest do przestrzegania tego przepisu oraz jego obowiązkiem jest umożliwić Państwu powrót do bazy lub zapewnić odpowiednie zaplecze socjalne.

Zgodnie z zaleceniami Inspekcji, celem uniknięcia kary finansowej za powyższe naruszenie, pracodawca powinien być na bieżąco informowany o niemożności odbioru przez kierowcę tygodniowego okresu odpoczynku, co pozwoli mu podjąć stosowne działania zaradcze.

*** W oparciu o Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 561/2006 z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie harmonizacji niektórych przepisów socjalnych odnoszących się do transportu drogowego oraz zmieniające rozporządzenia Rady (EWG) nr 3821/85 i (WE) 2135/98**

Więcej informacji pod nr. tel.: +31 88 489 00 00



Français

L'Inspection de la santé environnementale et du transport des Pays-Bas maintient l'interdiction de passer un repos hebdomadaire normal dans le véhicule.

Il est interdit par la loi de passer le repos hebdomadaire de 45 heures dans le véhicule*. L'infraction à cette règle est passible d'une amende de 1.500,- €. Votre employeur est responsable du respect de cette interdiction et doit vous donner l'occasion de retourner au point d'attache ou d'offrir des facilités suffisantes. Pour éviter une amende, l'inspection conseille d'informer votre employeur, afin qu'il prenne les mesures appropriées.

*** Basé sur le Règlement 561/2006**

Pour de plus amples informations : tél. +31 88 489 00 00



English

The Dutch Human Environment and Transport Inspectorate enforces the prohibition on taking the regular weekly rest period in the vehicle. Taking the weekly rest period of 45 hours in the vehicle is prohibited by law*. Any violation of this prohibition is subject to a fine of EUR 1,500. Your employer is responsible for observing this provision and for enabling you to return to the place where you are based or to provide you with sufficient facilities to take your rest. So as to prevent being fined, you are advised by the Inspectorate to inform your employer of this prohibition, allowing them to implement suitable measures.

*** On the basis of Regulation 561/2006**

For more information, call +31 88 489 00 00